

Archi Scope 2

representation
gösterim

ISSN 1302-0285

1 NUMARA  HEARST
SEKTÖR DERGİLERİ GRUBU

mimarlık tasarım teknoloji • 1.250.000TL • ekim-kasım 1998
architecture design technology • october-november

museums

müzeler

ercüment kalmık
müzesi

çankaya
çağdaş sanatlar
galerisi

rahmi koç
müzesi

cultural centres

kültür merkezleri

lütüfi kırdar
kongre ve sergi
sarayı

talya kongre
merkezi

türk-japon vakfı
kültür merkezi

kabataş sabancı
kültür merkezi

GUGGENHEIM
BILBAO

sanal müzeler
architektura virtualis

CATIA

02



9 771302 028009

Lütfü Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı

Istanbul Lütfü Kırdar Convention and Exhibition Center

Turgut Alton

■ Lütfü Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı, 1948-1952 yıllarında inşa edilmiş ve yıllarca süren yoğun kullanım sonucunda oldukça yıpranmış durumda olan 'Spor ve Sergi Sarayı'nın, bir uluslararası kongre merkezine duyulan ihtiyaç öngörülerek, mimari anlamda tümüyle yenilenmesiyle İstanbul'a kazandırıldı. Mevcut yapı, Anıtlar Yüksek Kurulu'na II. sınıf tarihi eser olarak değerlendirildiğinden, tavan yüksekliği gibi bazı özellikleri değiştirilememiş de olsa, çağdaş teknolojideki yenilikleri yansıtanın yanı sıra, işlev değişikliği ile birlikte gelen kimlik yenilemesi ile oldukça kapsamlı bir tasarım çabasına konu olarak ve on ay gibi kısa bir sürede inşaatı tamamlanarak Haziran 1996'da, Türkiye'deki son yılların en büyük etkinliği "Habitat II Kongresi" ile hizmete girdi.

"Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı" 10 kişilik toplantılardan, 3.000 kişilik etkinliklere kadar farklı gereksinimlere yanıt verebiliyor. Kongre merkezi sahip olduğu 88 ortağıyla ve yürüttüğü çalışmalarla aynı zamanda sektörde hizmet veren kuruluşları örgütleyici bir görev de üstlenmekte. Lütfü Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı, tam ekipmanlı iş merkezi, 12 dilde simultane çeviri sistemi, her türlü organizasyona cevap verebilecek teknik olanakları, ve audio-visual ekipmanlarıyla İstanbul'da kongre, seminer v.b. profesyonel etkinliklere tam anlamıyla hizmet verebilecek bir kompleks olma özelliği taşıyor. UKTAŞ (Uluslararası Kongre Tesisleri İşletmeciliği A.Ş.) tarafından işletilmekte olan kompleks, 1997 yılında 17.000 yabancı konugu ağırlamış.

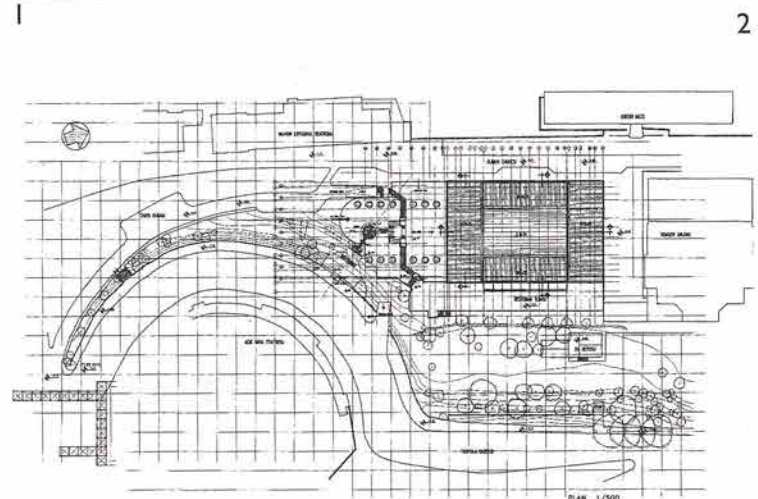
Hilton, Swissotel, Hyatt Regency gibi büyük otellerin çok yakında olması tesisin bir uluslararası kongre merkezi olarak tercih edilmesi için önemli avantajlarından biri olarak değerlendiriliyor. Yapıyı cazip kılan bir başka özelliği de uzun cephelerinden birinin geniş bir yeşil alanın ardında etkileyici bir boğaz manzarası sunan yönelmesi. Bu yönde restoran tarafından değerlendirilen geniş bir teras da bulunuyor. Bu yöndeki manzaranın etkileyciliğinin bir göstergesi de, birçok firma yetkilisinin, katılımcıların anlatılanlara daha iyi konsantre olmaları "workshop"ların daha verimli geçmesi için, tercihlerini diğer yönde kullanmaları. Türkiye'nin uzun yıllardır ihtiyaç duyduğu kongre merkezi, teknolojisi, malzemeleri, işçiliği ve yapım süresinin kısalığı da gözönünde tutulduğunda, oldukça başarılı bir uygulama olarak değerlendirildi ve Türkiye'de nitelikli yapı üretiminin öncülerinden birisi olarak büyük ilgi gördü. Aynı zamanda, "Habitat II" sırasında tüm beklentileri karşılayarak, bu nitelikteki uluslararası organizasyonlara evsahipliği yapmak konusunda çekingen olan Türkiye için ümit verici bir başlangıç önemli katkıda bulundu.

Lütfü Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı 23.850 m²'lik kapalı alana sahip. Yapı farklı amaçlar için mekan kullanımına olanak veriyor, tiyatro gösterilerinden halter turnuvalarına kadar farklı etkinlikleri birarada barındırabiliyor. 3000 m²'lik sergi alanına sahip olan yapı, ana toplanma mekanları 2000 kişilik Anadolu Salonu ve 4 küçük salondan oluşuyor, 17 tane de toplantı odası mevcut. Anadolu Salonu'nun hidrolik bir düzenek bulunan sahnesi gerektiğinde aşağı yukarı hareket edebiliyor ve her türlü ihtiyacı karşılayabilecek teknik ekipmanla donatılmış. Tiyatro, sinema, müzikal gibi farklı gösteriler bu salonda gerçekleştirilebiliyor. Salona gösteriler için gerekli tüm malzeme, ana bloka yeraltından bitişik 200 oto kapasiteli katlı otoparka açılan servis kapısından giriyor. Saray'ın diğer salonları ise Topkapı, Dolmabahçe, Sultan, Levent ve Barbaros olarak adlandırılmış. Bu salonlar sahne olacağı etkinliğe göre salonlar hareketli bölmeler ile birleştirilip ayrılabilirler. Boğaz yönündeki terası da kullanan restoran 500 kişiye hizmet verecek biçimde tasarlanmış. Binada ayrıca elektronik oyunlama sistemi, her salonda video projeksiyon, canlı televizyon ve radyo yayın olanakları, basın merkezi, alışveriş, banka, PTT birimleri bulunuyor.

FATMA SÜNGÜ TOSUN

Kongreler ve diğer profesyonel etkinliklere tam anlamıyla cevap verebilecek teknik olanaklara sahip olan, uzun yıllardır duyulan bir ihtiyacı karşılayan merkez, teknolojisi, malzemeleri, işçiliği ve yapım süresinin kısalığı ile, oldukça Türkiye'de nitelikli yapı üretiminin öncülerinden birisi olarak değerlendiriliyor.

The centre which has all the technical capabilities that can support congresses and other professional activities and fulfill the long time need for such a centre is evaluated as a pioneer building due to its technology, workmanship and short construction time.



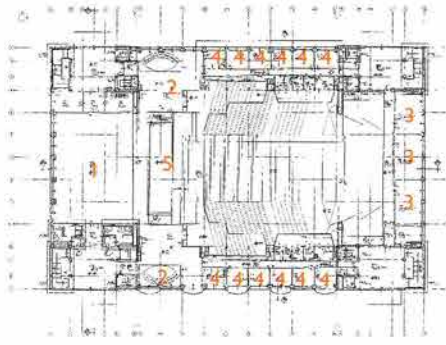
ana yaklaşım görünüşü (1), yerleşim planı (2), ana giriş (3,4,5).
view from main approach (1), site plan (2), main entrance (3,4,5).



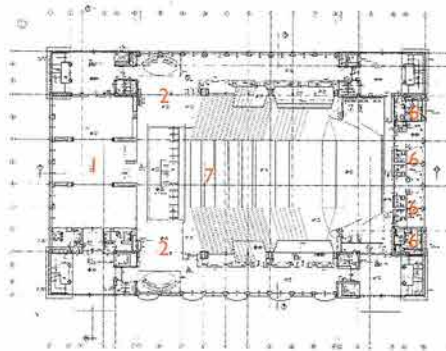
4

5

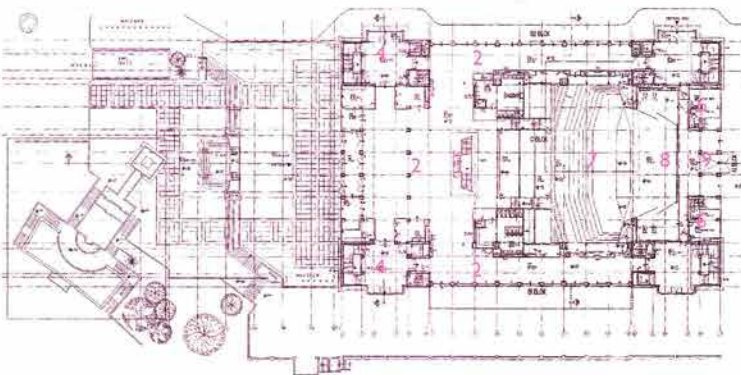




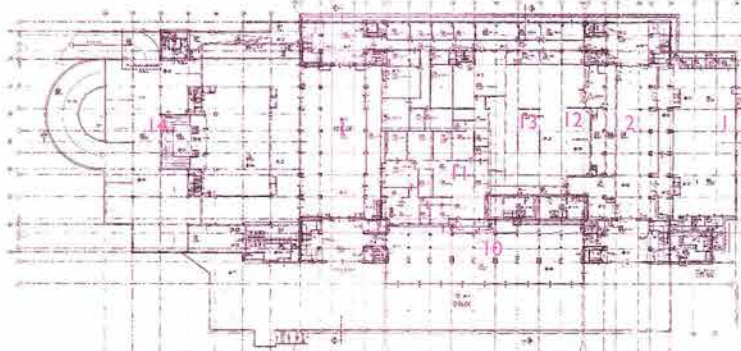
2. kat planı / 2. floor plan



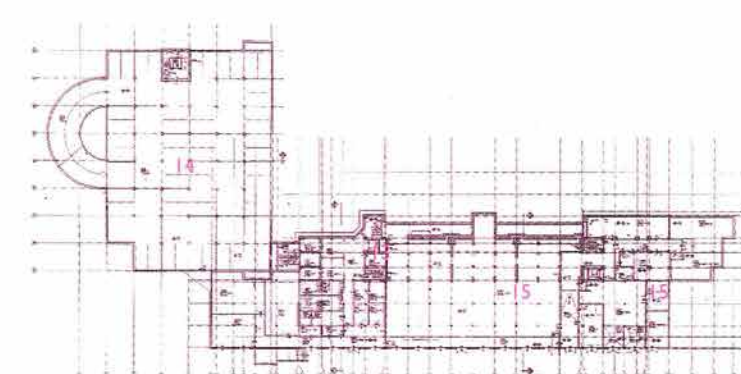
1. kat planı / 1. floor plan



zemin kat planı / ground floor plan



1. bodrum kat planı / 1. basement floor plan



2. bodrum kat planı / 2. basement floor plan

■ Lütfü Kırdar International Convention and Exhibition Centre which had been constructed as a sports hall between 1948 and 1952 and was quite ruined as a consequence of excessive usage for years, has been reestablished and renewed in architectural terms in order to meet the the need for an international convention centre. This building has been subjected to a quite detailed work of design that is reflecting the novelties in technology and re-identifying the changing functions. It's construction was completed in a rather short ten months period, through some characteristics such as the height of ceiling have not been changed since it's determined as a Second Grade Historical Site by the High Commision of Monuments, and was inaugurated with the "Second Habitat Congress", the greatest activity in Turkey in recent years.

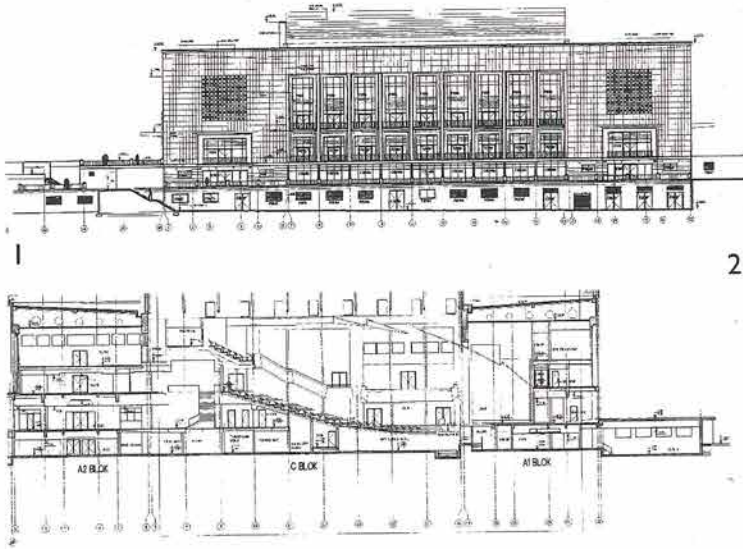
International Convention ve Exhibition Center can respond to different requirements from ten-people meetings to 3000 person activities. Convention Center carries also mission of organising the institutions serving in the sector, by it's 88 associates and their studies. Lütfi Kırdar International Convention Centre has the quality of serving professional activities, such as congresses, seminars, etc. that are performed in Istanbul, by its fully equipped business centre, simultaneous translation seystem for 12 languages, technical qualities that could support each kind of activitiy and audiovisual equipment. The complex that has been managed by Istanbul Convention Establishment Management, treated 17.000 foreign guests in 1997.

Center's being very close to hotels like Hilton, Swiss Hotel, Hyatt Regency consists one of the advantages of the establishment to be preferred as an international convention centre. Another feature that renders the edifice attractive is one of its long elevations square offering an attractive Bosphorus view beyond a wide green area. In this direction there is a large terrace that is evaluated by the restaurant. Another indicator of the charm of the view in this direction is that most of the firm managers choose their workshops on the other side in order to have more profitable sales since the participants are interested in the view rather than trading.

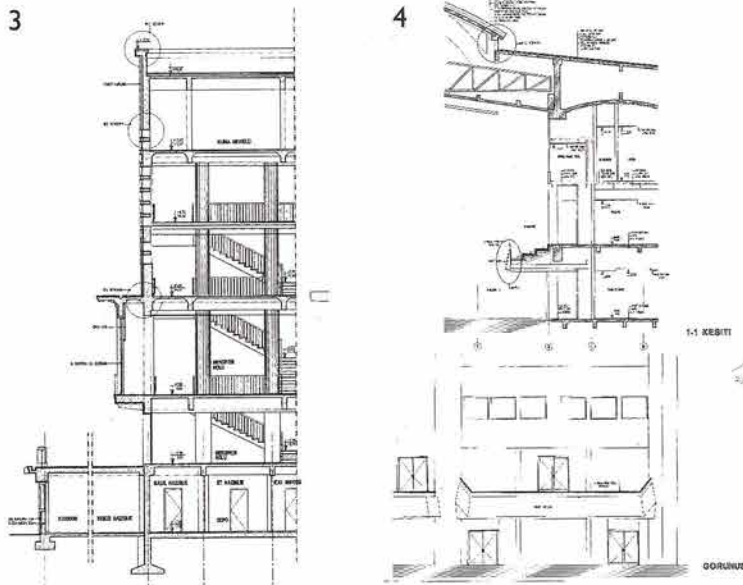
The centre which Turkey needed for a long time has been appraised as a rather successful application and its technological peculiarities, equipments and workmanship is taken into account and obtained a great interest as being one of the pioneers of Turkey's qualified buildings. Furthermore it made a precious contribution to a hopeful start for Turkey that is timid about hosting international organizations having the same quality of Habitat by responding all the expectations during Habitat II.

Lütfü Kırdar International Convention and Exhibition Centre owns an indoor space of 23.850 m². The construction enables space usage for different purposes. It can host different activities from theatre rehearsals to weight lifting tournaments. The building which has an exhibition space of 3000 m² is constituted by main gathering spaces, Anadolu Hall of 2000 person capacity, four smaller halls, and 17 meeting rooms. The stage of Anadolu Hall which has a hydrolic mechanism can move up and down when necessary and equipped with technical equipment that can meet all kinds of requirements. Different shows can be performed, such as theatres, movies and concerts. All materials for the shows are transferred via a service door which opens to a multi level parking lot of 200 vehicle capacity. The other halls of the centre are named Topkapı, Dolmabahçe, Sultan, Levent and Barbaros. These halls can be seperated with moveable seperators in accordance to the activity. The restaurant which also uses the terrace in Bosphorus direction is designed to serve 500 people. There is a electronic voting system, video projection, live television and radio capabilities, press centre, shopping, bank, PTT units in the building.

fotoğraflar photographs UTKU TOPAL



- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1 toplantı salonu | 1 meeting hall |
| 2 fuaye | 2 foyer |
| 3 grup toplantı odası | 3 group meeting room |
| 4 ofis | 4 office |
| 5 balkon | 5 balcony |
| 6 hazırlık odası | 6 dressing room |
| 7 Anadolu salonu | 7 Anatolia hall |
| 8 sahne | 8 stage |
| 9 arka fuaye | 9 back foyer |
| 10 restoran | 10 restaurant |
| 11 mutfak | 11 kitchen |
| 12 orkestra çukuru | 12 orchestra pit |
| 13 depo | 13 storage |
| 14 otopark | 14 carpark |
| 15 tesisat | 15 mechanical |



güneydoğu görünüşü (1), kesit (2), sistem kesiti (3,4), Anadolu Salonu (5,6,7).
southeast elevation (1), section (2), system section (3,4), Anatolia Hall (5,6,7).



5

6



7





Lütfi Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı Lütfi Kırdar Istanbul Convention Exhibition Centre (ICEC)

yeri/ **location**: Harbiye, İstanbul

mal sahibi/ **owner**: İstanbul Büyükşehir Belediyesi / T.C. Turizm Bakanlığı (49 yıllık)

arsa yüzölçümü/ **site surface area**: 23.850 m²

toplam inşaat alanı/ **total built area**: 29.500 m²

mimari tasarım/ **architectural design**: Turgut Alton

mimari proje ekibi/ **project team**: Oya Ökmen, Ertan Akıncı, Belgin Savcı, Belgin Yanık, Ender Yüksel, Zekiye Nazlı.

iç tasarım/ **interior design**: Feyha Çınarlı, Gülgün Ürgün, Ziyad Camcıgil/ Turgut Alton Mimarlık - Zoom Mimarlık

statik proje/ **structural engineering**: Probi (Fikret Berker) - Arçe (Necati Çeltikçi)

mekanik tesisat projesi/ **mechanical engineering**: Genel Mühendislik (Baycan Sunaç) - Tokar

elektrik tesisatı projesi/ **electrical engineering**: Cedetaş

aydınlatma tasarımı/ **lighting design**: Turgut Alton Mimarlık

tiyatro mühendisliği: Nefan/ **Glanre Engineering**: (Berkshire-UK)

akustik danışmanı/ **acoustics consultant**: Prof. Selma Kurra/ İ.T.Ü. Yapı Fiziği

salon duvar ahşap difüzörleri/ **conference hall wall diffusers**: Prof. Metin Şahinoğlu

peyzaj projesi/ **landscape design**: Ekrem Gürenli

proje yönetimi/ **project management**: Kalkınma Holding

tasarım tarihi/ **design date**: 1993

yapım tarihi/ **construction dates**: 01.08.1995 - 01.06.1996

ana yüklenici/ **main contractor**: Kayalar İnş. Tic. ve San. A.Ş.

proje müdürü/ **project manager**: M.Gürel Babayigit

yapı sistemi/ **structural system**: B.Arme Karkas / Çelik Karkas

giydirmce cephe ve alüminyum doğramalar/ **aluminium works**: ÇUHADAROĞLU

cephe camları/ **facade glazing**: TEK CAM

çatı ışıklıkları/ **skylights**: SKYLINE

granit kaplamaları/ **granite works**: MİD MİMARLIK

peyzaj/ **landscaping**: KAYALAR, EFOR YAPI, BOTANİK ÇİÇEKÇİLİK

paslanmaz çelik işleri/ **stainless steel works**: ÖZKAN TORNA

çelik taşıyıcılar/ **steel structures**: MAKSAN

iç bölme duvarları/ **interior partitions**: ZOOM MİMARLIK, STİL AHŞAP

alçı panel bölme duvarlar/ **gypsum board partitions**: TEPE

iç doğramalar/ **interior doors**: ZOOM MİMARLIK

ahşap yer kaplamaları/ **wood floor coverings**: SEM PARKE, ŞERİFOĞLU

pvc yer kaplamaları/ **pvc floor coverings**: ONURSAN

halı/ **carpeting**: DÜNYA HALI, ONUR HALI

asma tavan/ **suspended ceiling**: KABEL/ ARMSTRONG, TEPE/ ALÇIPAN

metal asma tavan/ **metal ceiling panels**: DEKSAN, PANELSAN

aydınlatma/ **lighting**: ELTEM/ STAFF-GUZZINI-LITA

sahne aydınlatması/ **stage lighting**: STRANDLIGHTING

ofis mobilyası/ **office furniture**: KOLEKSİYON, FIGUERAS, BÜROSİT

konferans mobilyaları/ **conference furniture**: FIGUERAS, KORÇELİK

restoran mobilyaları/ **restaurant furniture**: KAYALAR, MOOD, BAYDEKO

konferans ekipmanı/ **conference equipment**: NEFAN/ AUDITEL

hareketli sahne platformları/ **operable stage platforms**: NEFAN/ NORDENLIGHT (Edinburg-UK)

salon duvar akustik panelleri/ **conference hall acoustic wall panels**: NEFAN/ MUNRO ASSOCIATES (Londra-UK)

salon ses düzeni/ **conference hall sound system**: NEFAN/ SOUNDCRAFT-TURBOSOUND-QSC

görüntü tekniği/ **visual equipment**: NEFAN/ JVC HUGHES-BARCO

genel seslendirme/ **general sound system**: ELEKTRO PANÇ

yönlendirme/ **signage**: MODULEX

güvenlik sistemi/ **security systems**: EEC

yangın ihbar sistemi/ **fire alarm system**: CERBERUS

yapı işletme sistemi/ **building management systems**: EMO

haberleşme/ **communications**: NETAŞ

data kablolama/ **data cabling**: ELTEM

asansörler/ **lifts**: TÜRKELİ/ SCHINDLER

mekanik sistemler/ **mechanical systems**: TOKAR

elektrik sistemleri/ **electrical systems**: ELTEM

mutfak ekipmanı/ **catering equipment**: İNOKSAN

kgk/ **ups**: EKA

jeneratörler/ **generators**: AKSA

sayaçlar/ **energy metering**: M.K.E.

maliyet/ **cost**: 46.000.000,- USD



Anadolu Salonu (1), fuaye ana merdiveni (2,5), toplantı salonu (3), restoran (4), üst fuaye (6), alt fuaye (7).

Anatolia Hall (1), main staircase at the foyer (2,5), meeting hall (3), restaurant (4), upper foyer (6), lower foyer (7).



5

6

7



İstanbul Kültür ve Kongre Merkezi

Istanbul Culture and Congress Centre

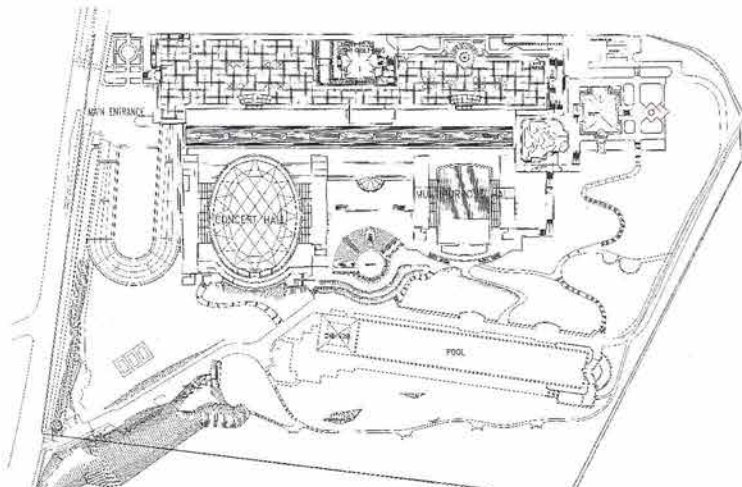
Arup Associates - Turgut Alton

■ Önemli bir ihtiyaç haline gelen kültür merkezi oluşumuna cevap verecek olan ve İstanbul'un bir "Dünya Kültür Başkenti" konumuna ulaşmasındaki katkıları nedeniyle UNESCO'nun "Büyük Kültür Ödülü"nü alan İstanbul Kültür ve Sanat Vakfı, çağlar boyu Avrupa ile Asya'nın değişik uygarlıklarının buluştuğu bir köprü olan İstanbul'u çağdaş bir kültür ve kongre merkezine kavuşturmak amacıyla, ilk girişimlerini 1986 yılında başlattı.

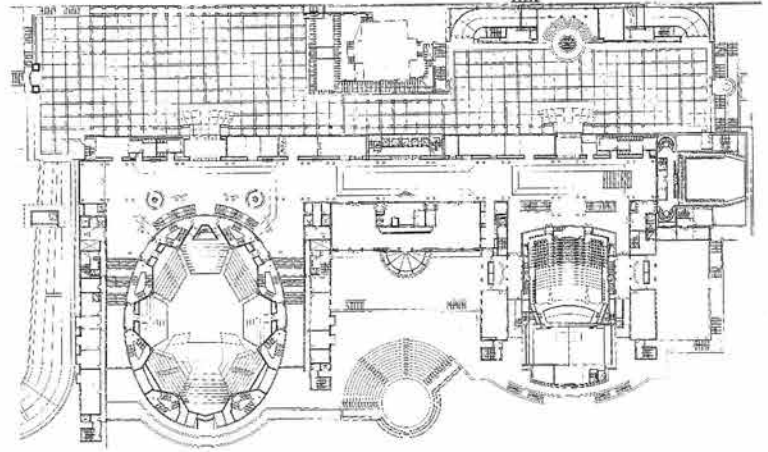
1990 yılında, uluslararası beş mimarlık bürosunun katıldığı çağrılı yarışma sonucunda seçici kurul, Arup Associates kuruluşunun tasarımını, uygulanacak proje olarak benimsedi. 1993 yılında, arazi devir tesliminden hemen sonra, tasarım çalışmaları başlatılan İstanbul Kültür ve Kongre Merkezi'nin uygulama ve detay projeleri, Turgut Alton Mimarlık Müşavirlik-Grubu'nca yapılıyor.

Ayazağa'da Üçüncü Kolordu Komutanlığı alanı içinde bulunan Ayazağa Köy Yolu'na cepheli 66 dekarlık alan, İstanbul Kültür ve Kongre Merkezi'nin yapımına ayrıldı. 2000 yılında açılması planlanan İstanbul Kültür ve Kongre Merkezi'nde 2500 kişilik ana salon, 950 kişilik çok amaçlı salon, 450 kişilik oda müziği konser salonu, 200 ve 80 kişilik sinema salonları ve prova salonu ile 450 kişilik açık hava tiyatrosu, 25-200 kişilik toplantı salonları ve kitaplık da bulunacak. Merkez, 80 kişilik çok amaçlı salon ve 250 kişilik brasseire, 1000 kişilik kokteyl salonu, 750 metre kare kapalı - 1000 metre kare açık sergi salonu, fuayeler, yönetim bölümleri, sanatçılar için soyunma, dinlenme, prova odaları, basın-yayın odaları, çeşitli dillerden anında çeviri bölümleri ile uluslararası düzeyde konser, gösteri, sergi ve konferanslara yanıt verecek tüm teknik donanım ve olanaklara da sahip olacak. Ayrıca, arazi içinde yer alan üç tarihi yapı onarılarak, seminer ve sergi alanı olarak değerlendirilecek. 78 milyon Dolar'a mal olacak projenin akustik danışmanlığını Arup Acoustics, tiyatro danışmanlığını ise Carr and Angier kuruluşları üstleniyor.

Kent içinde bulunmasına rağmen, doğayla başbaşa, gürültüden uzak bir ortamda kurulmakta olan İstanbul Kültür ve Kongre Merkezi, sağladığı zengin kültürel olanakların yanısıra geniş açık alanlarının da yardımıyla, geleceğin İstanbul'unun en seçkin sanat kültür ve kongre kompleksini oluşturacak.



yerleşim planı site plan



7.00 kotu planı 7.00 level plan



kesit section



batı görünüşü west elevation

■ İstanbul Culture and Art Foundation which is rewarded by UNESCO, with the Great Culture Reward on account of its contribution to the transmission of Istanbul to the "cultural capital of the world" position, to the establishment of a cultural centre which has become a crucial necessity, initiated the enterprises to aid Istanbul, which has been a bridge between the different cultures of Asia and Europe through ages, to have a modern culture and congress centre in 1986.

As a result of the competition that five international architecture bureaux participated in, the electoral committee elected the project of Arup Associates in 1990. In 1993, the design studies of the centre started just after the purchase of the land. The application and detail projects of the Istanbul Culture and Congress Centre is made by Turgut Alton Architecture and Consultancy.

The 6.6 hectare land which is in the borders of Ayazağa 3rd Army Headquarters and next to the road to Ayazağa Village is designated for the construction of Istanbul Culture and Congress Centre. This culture and congress centre which is planned to be opened by the year 2000, will have a main hall with a capacity of 2500 persons, a multipurpose hall of 950, a concert hall of 450, two cinemas for 200 and 80 persons, an open air theatre of 450 persons and rehearsal halls, two meeting halls and a library. The centre will also have management departments, foyers, dressing and rehearsal rooms for the artists, press rooms and simultaneous translation rooms which serve in several languages, to meet the requirements of international organizations, shows, exhibitions and conferences, and will have a restaurant with 80 persons capacity, a brasserie for 250 persons, a cocktail hall of 1000 persons capacity, an open exhibition hall of 1000 m2. It will also be supported by all technical equipments necessary. Besides, three historical buildings which are in the borders of the selected land will be restored in order to be used for seminars and exhibitions. The project will cost 78 million dollars, and the acoustical counselling will be undertaken by Carr and Angier.

Despite the fact that Istanbul Culture and Congress Centre will be built outside the city, its being close to the nature and far from the noise of the city can be considered as an advantage. The centre will be the most distinguished art, culture and congress complex in Istanbul by presenting opportunities for cultural events and vast open areas.



Künye/ Credits:

yeri/ **location:** Ayazağa Köyü Yolu, Ayazağa, İstanbul

mal sahibi/ **owner:** İstanbul Kültür ve Sanat Vakfı

arsa yüzölçümü/ **site surface area:** 60.600 m²

toplam inşaat alanı/ **total built area:** 72.000 m²

mimari tasarım/ **architectural design:** Arup Associates ve Turgut Alton Mimarlık

mimari proje ekibi/ **project team:** Turgut Alton, Oya Ökmen, Taner Yılmaz, Nurdan Akdemir, Renan Coşgun, Meltem Kabuloğlu

iç tasarım/ **interior design:** Turgut Alton Mimarlık

statik proje/ **structural engineering:** Aydın Pelin - Can Binzet

mekanik tesisat projesi/ **mechanical engineering:** Giray Mühendislik, Sarper Giray

elektrik tesisatı projesi/ **electrical engineering:** Cedetaş, Bülent Cedetaş

aydınlatma tasarımı/ **lighting design:** Cedetaş, Bülent Cedetaş

tiyatro mühendisliği/ **theater engineering:** Carr and Angier

akustik/ **acoustics:** Arup Acoustics ve BDP

altyapı projesi/ **infrastructure project:** Aydın Pelin - Can Binzet

proje yönetimi/ **project management:** ARUP - Proje Yönetim A.Ş.

peyzaj projesi/ **landscape design:** Ekrem Gürenli

yapı sistemi/ **structural system:** betonarme (r.c.)

ana yüklenici/ **main contractor:** Baytur

proje müdürleri/ **project managers:** Enis Karacasu, Gültekin Ertürk

şantiye şefi/ **chief field engineer:** Ali Şen

mekanik sistemler/ **mechanical systems:** Isısan

